393R3582

28.12.93 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 326/23

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 3582/93,

annettu 21 päivänä joulukuuta 1993,

maidon ja maitotuotteiden kulutuksen edistämisestä yhteisössä ja markkinoiden laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2073/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maidon ja maitotuotteiden kulutuksen edistämisestä yhteisössä ja markkinoiden laajentamisesta 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2073/92[1] ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo, että

yksityiskohtaisten sääntöjen asetuksen (ETY) N:o 2073/92 soveltamisesta olisi koskettava erityisesti yhteisön rahoitusta, mainitun asetuksen 2 artiklassa säädettyä ohjelmaa, hakemusten vastaanottamista ja ehdotettujen toimenpiteiden hyväksymistä koskevaa menettelyä,

tämän asetuksen säännöksillä ei saisi olla vaikutusta neuvoston asetuksiin (ETY) N:o 2081/92[2] ja (ETY) N:o 2082/92[3], jotka koskevat maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojaa sekä näiden tuotteiden ja elintarvikkeiden erityisluonnetta koskevia todistuksia,

on välttämätöntä säätää aiheellisista tarkastustoimenpiteistä ja seuraamuksista tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden noudattamisen varmistamiseksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1 Yhteisö rahoittaa asetuksen (ETY) N:o 2073/92 1 artiklassa säädettyjä toimenpiteitä, jäljempänä 'toimenpiteet'.

2 Toimenpiteet toteutetaan enintään kahdentoista kuukauden ajanjaksolla 4 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetun sopimuksen voimaantulopäivästä lukien.

3 Sopimuspuolen yleiset kustannukset, mukaan lukien hallinnolliset kustannukset, otetaan huomioon ainoastaan enintään 2 prosentin osalta hyväksytyistä kokonaiskustannuksista, enimmäismäärän ollessa 10 000 ecua, sillä edellytyksellä, että ne mainitaan 3 ja 4 artiklassa tarkoitetuissa ehdotuksissa. Sopimuspuoli voi ilmoittaa ainoastaan kerran 10 000 ecun enimmäismäärän, vaikka hän tekisi useampia sopimuksia. Jos yleisten kustannusten kokonaismäärä on yli 2 000 ecua, nämä kustannukset on kokonaisuudessaan perusteltava.

Toimenpiteiden valmistelussa tarvittavien tutkimusten kustannuksiin ei voi saada yhteisön rahoitusta.

4 Edellä 2 kohdassa vahvistetusta määräajasta huolimatta voidaan myöhemmin sopia sen pidentämisestä, jos sopimuspuoli esittää hakemuksen tässä tarkoituksessa toimivaltaiselle toimielimelle kolme kuukautta ennen määräajan päättymistä sekä toimittaa todisteen siitä, että poikkeuksellisten, hänestä riippumattomien olosuhteisen vuoksi aluksi vahvistettua määräaikaa ei ole mahdollista noudattaa. Tämä pidennys ei voi olla yli kolmea kuukautta ja sille on saatava komissiolta lupa ennakkoon.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2073/92 2 artiklan ensimmäisessä alakohdassa säädetyssä ohjelmassa on erityisesti täsmennettävä:

a) yksi tai useampi asetuksen (ETY) N:o 2073/92 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista toimenpiteistä valittu toimenpide;

b) valittuja toimenpiteitä koskeva aihe tai aiheet;

c) valittujen toimenpiteiden rahoittamiseksi saatavilla olevan summan jakautuminen;

d) aikataulu 3, 4 ja 5 artiklan soveltamiseksi.

Ohjelma julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa.

(1) EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 67
(2) EYVL N:o L 208, 24.7.1992, s. 1
(3) EYVL N:o L 208, 24.7.1992, s. 9

3 artikla

1 Toimenpiteitä voivat ehdottaa luonnolliset henkilöt tai oikeushenkilöt:

— joilla on ehdotetun toimenpiteen toteuttamiseksi tarvittava pätevyys,

— jotka pystyvät takaamaan, että työt päätetään asianmukaisesti.

2 Toimenpiteitä koskevat seuraavat seikat:

— niiden pitää noudattaa 2 artiklassa säädettyä ohjelmaa

— niissä on käytettävä soveltuvinta mainonnallista tukea toteutetun toimenpiteen mahdollisimman suuren tehokkuuden takaamiseksi,

— niissä on otettava huomioon maidon ja maitotuotteiden kaupan pitämistä ja kulutusta koskevat erityiset edellytykset yhteisön eri alueilla,

— niiden on oltava luonteeltaan yleisiä, eivätkä ne saa olla suunnattuja erityisten tavaramerkkien tai yritysten mukaan,

— niiden on edistettävä yhteisön maitotuotteiden myyntiä viittaamatta maahan tai alueeseen; tämä viimeksi mainittu edellytys ei kuitenkaan estä tuotteen perinteisen nimen käyttöä, johon sisältyy määrätty yhteisössä sijaitseva paikka, alue tai maa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta alkuperänimityksiä tai erityismainintoja koskevan lainsäädännön soveltamista,

— niissä on mainittava kyseisten toimenpiteiden yhteisön rahoitus.

4 artikla

1 Asianomaisen hakijan asuin- tai kotipaikan on sijaittava jäsenvaltiossa.

2 Yhteisön rahoitusta koskeva hakemus jätetään jäsenvaltion, jonka alueella asianomaisen hakijan asuin- tai kotipaikka sijaitsee, toimivaltaiselle toimielimelle.

Jos ehdotetut toimenpiteet toteutetaan osittain tai kokonaisuudessaan yhden tai useamman jäsenvaltion kuin sen, jonka alueella asianomaisen hakijan asuin- tai kotipaikka sijaitsee, alueella, hakijan on osoitettava jäljennös hakemuksestaan näiden muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille toimielimille.

Toimivaltaisten toimielinten luettelo on liitteessä.

3 Hakemuksessa on oltava:

a) asianomaisen hakijan nimi ja osoite;

b) kaikki ehdotettuja toimenpiteitä koskevat täsmennykset, niiden yksityiskohtainen kuvaus ja perustelut sekä täytäntöönpanon määräajat ja odotetut tulokset;

c) tärkeimmät seikat sisältävä lyhennelmä ehdotuksesta;

d) näistä toimenpiteistä tarjottu veroton hinta, ilmoitettuna ecuina, sekä tämän määrän jakautuminen ja vastaava rahoitussuunnitelma;

e) tarvittaessa tutkimukset, joihin ehdotetut toimenpiteet perustuvat;

f) viimeisin saatavilla oleva toimintakertomus ja tarvittaessa asianomaisen hakijan yhtiö- tai työjärjestys.

4 Hakemus on voimassa ainoastaan, kun siihen liitetään kirjallinen sitoumus:

a) noudattaa tämän asetuksen säännöksiä sekä komission laatimia ja toimivaltaisen toimielimen asianomaisille henkilöille toimittamia hallintoperusteita;

b) toteuttaa omalla kustannuksellaan komission tai toimivaltaisen toimielimen, jolle rahoitushakemus on jätetty, mahdollisesta pyynnöstä arvioiva tutkimus toteutetuista toimenpiteistä;

c) pidättäytyä saamasta muuta yhteisön tukea toimenpiteille, jotka saavat tämän asetuksen mukaista yhteisön rahoitusta.

5 artikla

1 Toimivaltainen toimielin laatii 2 artiklassa tarkoitetussa määräajassa luettelon kaikista saaduista rahoitushakemuksista ja toimittaa sen sekä hakemuksia koskevat perustellut lausunnot komissiolle viimeistään mainitulle ohjelmalle vahvistetussa määräajassa.

2 Kuultuaan kyseisiä taloudellisia ryhmiä ja maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean tutkittua ehdotukset neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68[1] 31 artiklan mukaisesti komissio päättää mahdollisimman pian hyväksytyistä hakemuksista.

3 Etusija voidaan antaa hakemuksille:

a) jotka koskevat useammassa jäsenvaltiossa toteutettuja toimenpiteitä

ja/tai

b) joiden liitteenä on kunkin ehdotetun toimenpiteen kustannus/tehokkuus–suhteen arvioinnin mahdollistava analyysi.

6 artikla

1 Kun 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu päätös annetaan tiedoksi jäsenvaltiossa, toimivaltainen toimielin ilmoittaa asianomaisille henkilöille heidän hakemustensa tuloksista.

2 Toimivaltaiset toimielimet tekevät kuukauden kuluessa jäsenvaltiolle tiedoksi antamisesta hyväksyttyjä toimenpiteitä koskevat sopimukset asianomaisten henkilöiden kanssa.

[1] EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

I detta syfte skall de behöriga organen använda det standardavtal som avses i artikel 4.4 a.

3 Sopimus tulee voimaan vasta kun toimivaltaiselle toimielimelle on annettu vakuus, joka on 15 prosenttia yhteisön rahoituksesta ja jonka tarkoituksena on taata sopimuksen asianmukainen täytäntöönpano.

Jos toimivaltainen toimielin ei ole saanut todistetta vakuuden antamisesta kahden viikon kuluessa sopimuksen tekemisestä, sopimus muuttuu mitättömäksi ja juridisesti pätemättömäksi.

4 Vakuus annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 2220/85([1]) säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Mainitun asetuksen 20 artiklan mukaan ensisijainen vaatimus on 2 artiklassa tarkoitetussa sopimuksessa mainittujen hyväksyttyjen toimenpiteiden toteuttaminen.

5 Jos ensisijaista vaatimusta tai muita velvoitteita ei noudateta, sopimus voidaan mitätöidä. Tässä tapauksessa asianomainen henkilö suljetaan pois tämän asetuksen mukaisesta yhteisön rahoituksesta kahden vuoden ajaksi sopimuksen mitätöinnistä.

7 artikla

1 Asianomainen henkilö voi esittää ainoastaan yhden ennakkomaksuhakemuksen sopimuksen voimaantulosta.

Ennakkomaksu voi olla enintään 30 prosenttia yhteisön rahoituksesta.

Ennakkomaksuun edellytetään vakuuden antamista toimivaltaiselle toimielimelle, joka on 110 prosenttia tästä ennakkomaksusta ja joka annetaan asetuksessa (ETY) N:o 2220/85 säädetyin edellytyksin.

2 Maksut suoritetaan neljännesvuosittain toimitettavilla laskuilla, joihin on liitetty todisteet sekä sopimuksen täytäntöönpanoa koskeva kertomus.

3 Loppusummaa koskeva hakemus jätetään toimivaltaiselle toimielimelle viimeistään sopimuksessa määrättyjen toimenpiteiden toteuttamispäivää seuraavan neljännen kuukauden lopussa. Siihen liitetään:

— todisteet,

— lyhyt seloste toteutettujen toimenpiteiden tilanteesta,

— arviointikertomus kertomuksen päiväykseen asti saaduista tuloksista sekä tulosten käyttömahdollisuuksista.

Lukuun ottamatta ylivoimaista estettä, loppusummaa koskevan hakemuksen ja siihen liitettyjen asiakirjojen jättöpäivän ylittymisen seurauksena loppusummaa voidaan alentaa 3 prosentilla myöhästymiskuukautta kohden.

4 Loppusumman maksamiseksi edellytetään 3 kohdassa tarkoitettua asiakirjojen tarkastamista.

Jos 6 artiklan 4 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettua ensisijaista vaatimusta ei noudateta, minkäänlaista summaa ei makseta, lukuun ottamatta ylivoimaista estettä.

Jos muita vaatimuksia ei noudateta, loppusummaa alennetaan suhteessa todetun laiminlyönnin seurauksiin.

5 Edellä 1 kohdassa tarkoitettu vakuus vapautetaan 4 kohdan mukaisesti suoritetun loppusumman maksamisen ajankohtana.

Kuitenkin:

a) jos sovellettaessa 4 kohdan toista alakohtaa loppusummaa alennetaan ja ennakkomaksun sekä 2 kohdassa tarkoitettujen maksujen määrä on enemmän kuin rahoitukseen osallistumisen lopullinen määrä, vakuudesta menetetään enintään liikaa maksetun määrän suuruinen osa;

b) jos loppusummaa koskevan hakemuksen jättämisen määräaikaa ei noudateta, vakuus menetetään suhteessa 3 kohdan toisessa alakohdassa säädetyn loppusumman alentamiseen.

6 Toimivaltainen toimielin suorittaa tässä artiklassa tarkoitetut maksut kuudenkymmenen päivän määräajassa hakemuksen vastaanottamisesta. Se voi kuitenkin muuttaa maksuja lisäselvitysten tarpeellisuuden mukaan.

7 Toimivaltaisen toimielimen on toimitettava komissiolle 3 kohdassa tarkoitetut arviointikertomukset viimeistään kolmantenakymmenentenä päivänä 3 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen vastaanottamisesta.

8 Sovellettavasta maatalouden muuntokurssista säädetään komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93([2]) säännöksissä.

8 artikla

1 Toimivaltaisen toimielimen on toteutettava tarvittavat toimenpiteet seuraavien seikkojen valvomiseksi:

— toimitettujen todisteiden tietojen oikeellisuus,

— sopimuksen kaikkien velvoitteiden täytäntöönpano,

erityisesti sopimuspuolten ja heidän mahdollisten kauppakumppaniensa teknisten, hallinnollisten ja kirjanpitoa koskevien tarkastusten avulla.

Niiden on ilmoitettava kirjallisesti viipymättä komissiolle kaikista havaituista laiminlyönneistä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta neuvoston asetuksen (ETY) N:o 595/91([3]) säännösten soveltamista.

2 Jos sovellettaessa 1 kohdan säännöksiä sopimuspuoli toteuttaa toimenpiteet muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa sopimuksen tehnyt toimivaltainen toimielin sijaitsee, kyseisten jäsenvaltioiden toimivaltaiset toimielimet avustavat toisiaan.

([1]) EYVL N:o L 205, 3.8.1985, s. 5

([2]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

([3]) EYVL N:o L 67, 14.3.1991, s. 11

3 Komissio voi seurata toimenpiteiden toteuttamista erityisesti järjestämällä asiantuntijakokouksia sekä paikan päällä suoritettavia tarkastuksia.

9 artikla

1 Jos maksu on suoritettu aiheettomasti, edunsaajan on palautettava kyseiset summat lisättynä korolla, joka lasketaan maksun ja edunsaajan palautuksen välisen ajan mukaan.

Tämä korkoprosentti on Euroopan raha-asiain yhteistyörahaston kaupassaan soveltama, aiheettoman maksun suorituspäivänä voimassa oleva korko ecuina, joka julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa, korotettuna kolmella prosentilla.

2 Palautetut määrät ja korot maksetaan maksaville toimielimille tai toimipaikoille, jotka vähentävät ne Euroopan maalauden ohjaus- ja tukirahaston rahoittamista kustannuksista.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 1993.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

LIITE

LUETTELO 4 ARTIKLAN 2 KOHDAN MUKAISISTA TOIMIVALTAISISTA TOIMIELIMISTÄ

Jäsenvaltio	Toimivaltainen toimielin
Belgia	Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA) Rue de Trèves 82 B-1040 Bruxelles Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (BDBL) Trierstraat 82 B-1040 Brussel
Tanska	EF-Direktoratet Nyrupsgade 26 DK-1602 Koebenhavn V
Saksa	Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM) Adickesallee 40 D-60322 Frankfurt-am-Main Postfach 18 01 07 D-60082 Frankfurt-am-Main
Kreikka	Direction for the management of agricultural products (DIDAGEP) 241 Acharnon Street 104-46 Athens (Greece)
Ranska	Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (Onilait) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris Cedex 15
Irlanti	Department of Agriculture and Food Milk Policy Division Floor 1 East Agriculture House Kildare Street IRL-Dublin 2
Italia	Azienda di Stato per gli interventi sul mercato agricolo (AIMA) via Palestro 81 I-00198 Roma
Luxemburg	Administration des services techniques de l'agriculture 16, route d' Esch L-1470 Luxembourg
Alankomaat	Produktschap voor Zuivel, Sir Winston Churchillaan 275 NL-2288 EA Rijswijk (ZH)
Yhdistynyt kuningaskunta	Intervention Board Executive Agency Livestock Products Division Fountain House 2 Queen's Walk GB-Reading, Berks RG1 7QW
Espanja	Secretaría General de Alimentación Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid
Portugali	IInstituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Camilo Castelo Branco, 45, 2° P-1000 Lisboa